

BRAUN

Coffee Maker



Type KF501TI + KF501AI

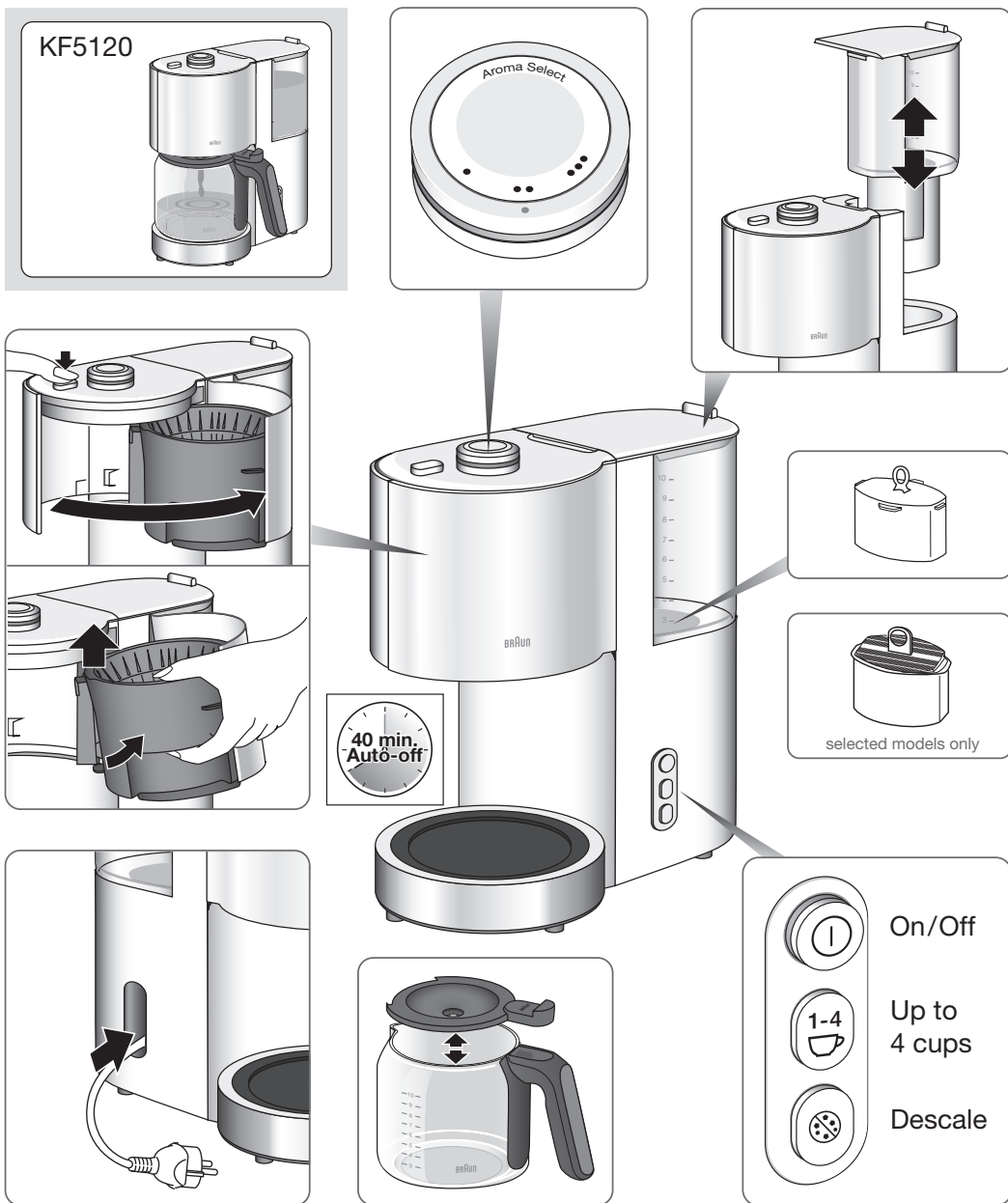
Register your product

www.braunhousehold.com/register

KF 5105
KF 5120

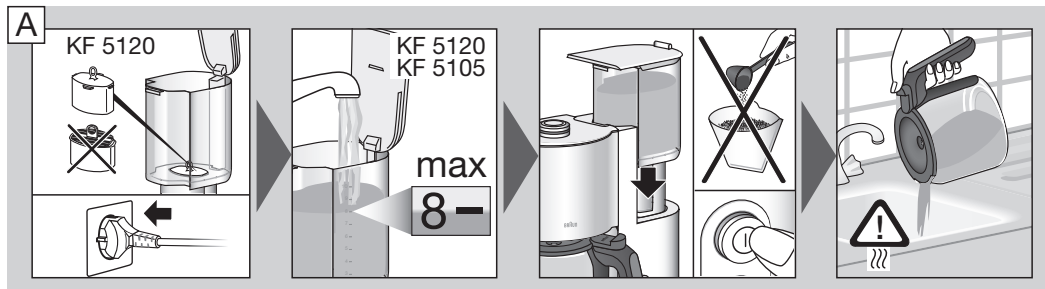
- DE** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- EN** Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.
- FR** Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.
- ES** Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.
- NL** Lees de veiligheidsaankwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.
- DK** Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.
- NO** Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.
- SE** Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvallisuuohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- PL** Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (osobna broszura).
- CZ** Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.
- SK** Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatá elött olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).
- TR** Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de siguranță (broșură separată) înainte de a utiliza aparatul.
- GR** Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- KZ** Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.
- RU** Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).
- UA** Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).
- AR** يُرجى قراءة تعليمات الأمان (كتيب منفصل) بعناية وبشكل كامل قبل استخدام الجهاز.

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany



DE Kaffeemaschine mit Glaskanne / **EN** Coffee Maker with Glass Carafe / **FR** Machine à café avec carafe en verre / **ES** Cafetera con jarra de cristal / **NL** Koffiezetapparaat met glazen karaf / **DK** Kaffemaskine med glaskande / **NO** Kaffetrakter med glasskanne / **SE** Kaffekokare med glaskanna / **FI** Lasikannulla varustettu kahvinkeitin / **PL** Ekspres do kawy z dzbankiem szklanym / **CZ** Kávovar se skleněnou karafou / **SK** Kávovar so sklenenou karafou / **HU** Üvegkancsóval rendelkező kávéfőző / **TR** Cam Sürahili Kahve Makinesi / **RO** Cafetieră cu carafă de sticlă / **GR** Καφετιέρα με γυάλινη κανάτα / **KZ** Шыны құманы бар кофеқайнатқыш / **RU** Кофеварка со стеклянной колбой / **UA** Каковарка зі скляною колбою / **Arab** ماكينة صنع القهوة المزودة بقنينة زجاجية

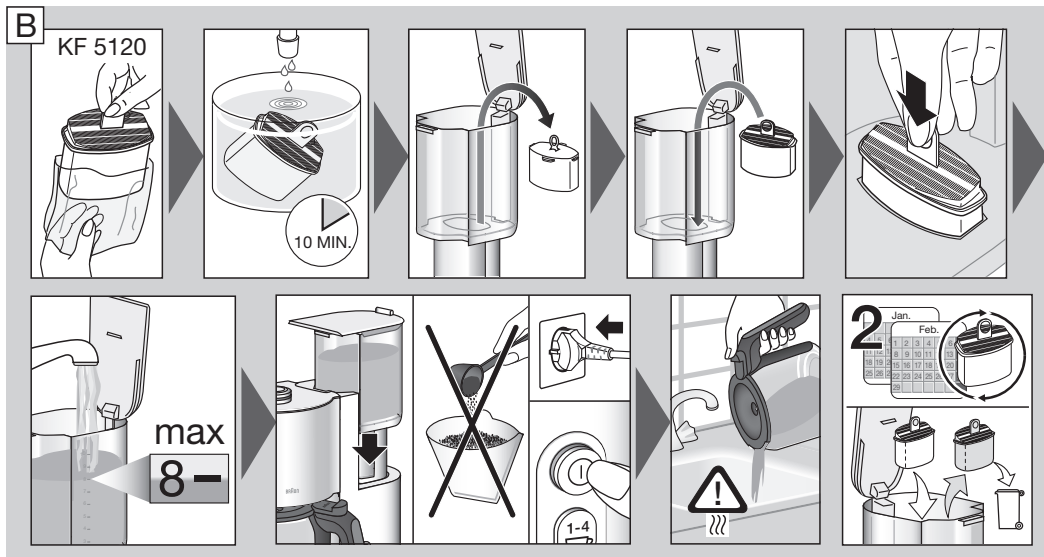
DE Vor dem Erstgebrauch / **EN** Before first use / **FR** Avant la première utilisation / **ES** Antes del primer uso / **NL** Voor het eerste gebruik / **DK** Inden første brug / **NO** Før første bruk / **SE** Före första användning / **FI** Ennen ensimmäistä käyttöä / **PL** Przed pierwszym użyciem / **CZ** Před prvním použitím / **SK** Pred prvým použitím / **HU** Az első használatot megelőzően / **TR** İlk kullanımdan önce / **RO** Înainte de prima utilizare / **GR** Πριν από την πρώτη χρήση / **KZ** Бірінші рет қолданар алдында / **RU** Подготовка к первому использованию / **UA** Підготовка до першого використання / **Arab** قبل الاستخدام الأول



DE KF 5120 – stellen Sie sicher, dass sich der Ausgleichskörper bei der Erstbenutzung im Wassertank befindet. / **EN** KF 5120 – ensure the space compensator is placed in the water reservoir when using the appliance for the first time. / **FR** KF 5120 – assurez-vous que le compensateur d'espace est placé dans le réservoir à eau lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois. / **ES** KF 5120 – asegúrese de que el compensador de espacio se coloca en el depósito de agua al utilizar el aparato por primera vez. / **NL** KF 5120 – controleer of het ruimteopvulstuk in het waterreservoir is geplaatst wanneer het toestel voor het eerst wordt gebruikt. / **DK** KF 5120 – Sørg for, at mellemrumskompensatoren er placeret i vandbeholderen, når apparatet bruges første gang. / **NO** KF 5120 – påse at plasskompensatoren er plassert i vannbeholderen når enheten benyttes for aller første gang. / **SE** KF 5120 – se till att distansbiten placeras i vattentanken när du använder apparaten för första gången. / **FI** KF 5120 – varmista, että vesisäiliössä on tilakompensaattori, kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa. / **PL** KF 5120 – przed pierwszym użyciem urządzenia upewnij się, że wypełniacz jest umieszczony w zbiorniku na wodę. /

CZ KF 5120 – zajistěte, aby prostorový kompenzátor byl umístěn v nádržce na vodu, když přístroj poprvé používáte. / **SK** KF 5120 – pri prvom použití spotrebiča sa uistite, že ste vložili kompenzátor priestoru do nádržky na vodu. / **HU** KF 5120 – a készőlék első használatakor ellenőrizze, hogy a térkitöltő be van-e helyezve a víztartályba. / **TR** KF 5120 – Cihazı ilk kez kullanırken boşluk dengeleyicinin su tankına yerleştirildiğinden emin olun. / **RO** KF 5120 – asigurați-vă că compensatorul de spațiu este amplasat în rezervorul de apă atunci când utilizați aparatul pentru prima dată. / **GR** KF 5120 – φροντίστε ώστε ο αντισταθμιστής να τοποθετηθεί στη δεξαμενή νερού όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά τη συσκευή. / **KZ** KF 5120 – аспапты бірінші рет пайдаланған кезде, су сауытының ішіне бос орын теңгергішін орналастыруды ұмытпаңыз. / **RU** KF 5120 – при первом использовании прибора убедитесь в том, что проставка находится в резервуаре для воды. / **UA** KF 5120 – під час першого використання пристрою переконайтеся в тому, що компенсатор знаходиться в резервуарі для води. / **Arab** KF 5120 – تأكد من وضع معادل المساحة في خزان الماء عند استخدام الجهاز لأول مرة.

DE Einsetzen des Wasserfilters (KF 5120). / **EN** Installing the water filter cartridge (KF 5120) / **FR** Installation de la cartouche filtrante à eau (KF 5120). / **ES** Instalación del cartucho del filtro de agua (KF 5120) / **NL** Het waterfilterpatroon installeren (KF 5120) / **DK** Installation af vandfilterpatronen (5120). / **NO** Installer vannfilterpatronen (KF 5120). / **SE** Installera vattenfiltret (KF 5120) / **FI** Vedensuodatinpatruunan asentaminen (KF 5120) / **PL** Montaż wkładu filtra wody (KF 5120) / **CZ** Nainstalování vložky vodního filtru (KF 5120) / **SK** Inštalácia kazetového filtra na vodu (KF 5120) / **HU** A vízsűrő patron (KF 5120) beüzemelése / **TR** Filtre kartuşunun takılması / **RO** Instalarea cartuşului filtrului de apă (KF 5120) / **GR** Εγκατάσταση του στοιχείου φίλτρου νερού (KF 5120) / **KZ** Су сүзгісінің картриджін орнату (KF 5120) / **RU** Установка картриджа фильтра для воды (KF 5120) / **UA** Установка картриджа фільтра для води (KF 5120) / **Arab** تركيب خرطوشة فلتر الماء (KF 5120)



DE Unbedingt den Ausgleichskörper aufbewahren, da er immer dann im Wassertank eingesetzt sein muss, wenn die Wasserfilter-Kartusche nicht eingesetzt ist. Ersatz-Wasserfilter können in Geschäften, via der Braun Website oder beim Kundendienst gekauft werden. / **EN** Be certain to keep the space compensator as it must be installed in the water reservoir whenever the water filter cartridge is removed. Replacement water filters can be purchased in stores, through Braun website, or by calling Customer Service. / **FR** Assurez-vous de conserver le compensateur d'espace car il doit être installé dans le réservoir à eau à chaque fois que la cartouche filtrante à eau est retirée. Des filtres à eau de rechange sont disponibles dans les magasins, sur le site internet de Braun ou en appelant le service après-vente. / **ES** Asegúrese de conservar el compensador de espacio, ya que debe instalarse en el depósito de agua siempre que se extraiga el cartucho del filtro de agua. Los filtros de agua de repuesto pueden adquirirse en tiendas, a través de la web de Braun o llamando al servicio de atención al cliente. / **NL** Houd het ruimteopvulstuk zeker bij,

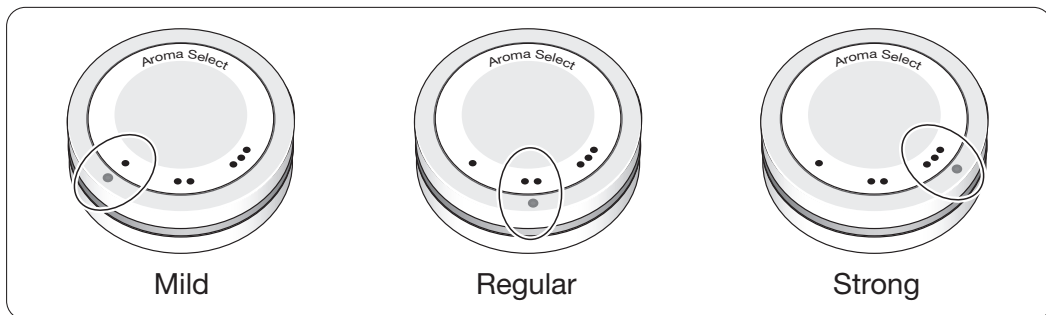
want het moet in het waterreservoir worden geïnstalleerd wanneer het waterfilterpatroon wordt verwijderd. Vervangende waterfilters kunnen worden gekocht in winkels, via de website van Braun of door te bellen naar de klantenservice. / **DK** Vær sikker på at beholde mellemrumskompensatoren, da den skal installeres i vandbeholderen, når vandfilterpatronen fjernes. Udskiftningvandfiltre kan købes i butikker, på Brauns hjemmeside, eller ved at ringe til kundeservice. / **NO** Pass på at plass kompensatoren tas vare på, ettersom den må installeres i vannbeholderen hver gang vannfilterpatronen fjernes. Ekstra vannfilter kan kjøpes i butikker, på Brauns nettside, eller ved å ringe kundeservice. / **SE** Behåll distansbiten eftersom den måste monteras i vattentanken om vattenfiltret tas bort. Extra vattenfilter finns att köpa i butiker, på Brauns hemsida eller genom att kontakta kundtjänst. / **FI** Muista säilyttää tilakompensattori, sillä se täytyy asentaa vesisäiliöön aina, kun vedensuodatinpatruuna poistetaan. Uusia vedensuodattimia voidaan hankkia kaupoista, Braunin sivustolta tai soittamalla asiakaspalveluun. / **PL** Pamiętaj o zachowaniu

wypełnacza, gdyż w przypadku wyjęcia wkładu filtra wody niezbędne jest jego zamontowanie w zbiorniku wody. Filtry wody na wymianę można nabyć w sklepach, w witrynie internetowej firmy Braun lub w centrum Obsługi Klienta. / **CZ** Ujistěte se, že je umístěn prostorový kompenzátor, protože musí být nainstalován do nádrčky na vodu vždy, když je odstraněn vodní filtr. Výměna vodního filtru může být za úhradu provedena v prodejnách, prostřednictvím webových stránek Braun nebo zavoláním zákaznického servisu. / **SK** Nezabudnite si odložiť kompenzátor priestoru, pretože sa musí nainštalovať do nádržky na vodu vždy, keď sa vyberie kazetový filter na vodu. Náhradné filtre na vodu si môžete zakúpiť v obchodoch, cez webovú stránku spoločnosti Braun alebo zavolaním na služby pre zákazníkov. / **HU** A térkítöltőt tartsa meg, mert azt mindig vissza kell helyezni a víztartályba, amikor a vízsűrű patront kiveszi. Csere vízsűrűk áruházakban, a Braun weboldalán keresztül vagy az ügyfélszolgálat hívásával vásárolhatók. / **TR** Su filtresi kartuşu her çıkartıldığında boşluk dengeleyicinin su haznesine takılmasını gerektirdiğinden bunu sakladığınızdan emin olun. Yedek filtreler mağazalardan, Braun web sitesinden veya müşteri hizmetleri aranarak temin edilebilir. / **RO** Asigurați-vă că păstrați compensatorul de spațiu deoarece trebuie instalat în rezervorul de apă de câte ori este îndepărtat cartuşul filtrului de apă. Filtrele de apă de schimb pot fi cumpărate din magazine, prin intermediul website-ului Braun sau

apelând la serviciul clienți. / **GR** Φυλάξτε οπωσδήποτε τον αντισταθμιστή καθώς αυτός πρέπει να εγκαθίσταται στη δεξαμενή νερού κάθε φορά που αφαιρείται το στοιχείο φίλτρου νερού. Μπορείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά φίλτρα νερού σε καταστήματα, μέσω της ιστοσελίδας της εταιρείας Braun ή καλώντας το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. / **KZ** Бос орын теңгергішін сақтап қойыңыз, себебі су сүзгісінің картриджі алынған кезде, оны су сауытына орнату қажет. Алмастырылатын су картридждерін дүкендерден, Braun веб-сайтынан немесе Тұтынушыға қызмет көрсету бөліміне қоңырау шалу арқылы сатып алуға болады. / **RU** Обязательно сохраните проставку, так как она должна быть установлена при снятии картриджа фильтра для воды. Запасные фильтры для воды можно приобрести в магазинах, в интернете на сайте Braun или по телефону через сервисную службу. / **UA** Компенсатор потрібно тримати в резервуарі для води кожного разу, коли ви виймаєте картридж фільтра для води. Змінні фільтри для води можна придбати в магазинах, на сайті Braun або зателефонувавши в службу обслуговування клієнтів.

Arab تأكد من الحفاظ على معادل المساحة حيث يجب تركه في خزان الماء متى يتم إزالة خرطوشة فلتر الماء. يمكن شراء فلاتر الماء البديلة من المتاجر أو عن طريق موقع ويب Braun أو من خلال الاتصال بخدمة العملاء.

DE Funktionen / **EN** Features / **FR** Fonctionnalités / **ES** Características / **NL** Kenmerken / **DK** Funktioner / **NO** Funksjoner / **SE** Funktioner / **FI** Ominaisuuudet / **PL** Cechy / **CZ** Prvky / **SK** Funkcie / **HU** Jellemzők / **TR** Özellikler / **RO** Caracteristici / **GR** Χαρακτηριστικά / **KZ** Мүмкіндіктері / **RU** Функции / **UA** Характеристики / **Arab** المزايا



DE Aroma Select – zur Auswahl der Brühstärke (mild, normal, kräftig) / **EN Aroma Select** – use to select the brew strength (mild, regular, strong) / **FR Aroma Select** – pour sélectionner l'intensité du café (doux, normal, fort) / **ES Aroma Select**: Se utiliza para seleccionar la intensidad del café (suave, normal, fuerte) / **NL Aromaselectie** – om de sterkte van de koffie te kiezen (zacht, normaal of sterk) / **DK Aromavalg** – bruges til at vælge bryggets styrke (mild, mellem, stærk) / **NO Aroma Select** – brukes til å velge kaffesmaken (mild, vanlig, kraftig) / **SE Aroma Select** – tryck för att välja styrka på kaffet (mild, medel, stark) / **FI Arominvalinta** – valitse kahvin vahvuus (mieto, tavallinen, vahva) / **PL Aroma Select** – wybór intensywności

zaparzania (normalna lub zwiększona). / **CZ Aroma Select** – se používá k volbě intenzity vařené kávy (jemná, normální, silná) / **SK Aroma Select (Výber arómy)** – použite na výber sily varenia (jemná, bežná, silná) / **HU Aromaválasztó** – a kávé erősségének (gyenge, normál, erős) kiválasztásához / **TR Sertlik Seçimi** – demleme sertliğini seçin (hafif, normal, sert) / **RO Selectare aromă** – utilizați-o pentru a selecta puterea de preparare (slabă, normală, tare) / **GR Aroma Select** (Επιλογή αρώματος) – το χρησιμοποιείτε για να επιλέξετε πόσο δυνατό θέλετε να είναι το ρόφημα (ελαφρύ, κανονικό, δυνατό) / **KZ Aroma Select** – демдеу қоюлыгын (әлсіз, орташа, қою) таңдау үшін пайдаланылады / **RU Aroma Select**: используется для выбора крепости (умеренная, стандартная или сильная) / **UA Aroma Select** – дає можливість вибрати міцність кави (м'яка, середньої міцності, міцна) / عادي، خفيف، قوي، (Aroma Select) اختيار النكهة Arab (قوي)



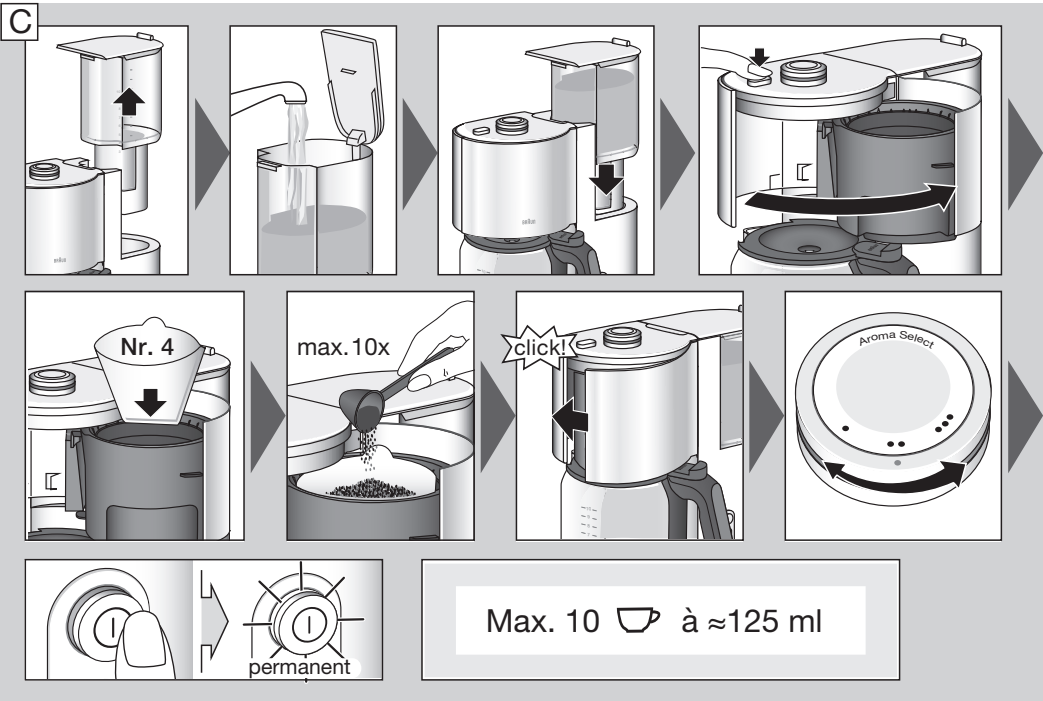
DE Zur Optimierung des Brühprozesses für kleinere Mengen an Kaffee (bis zu 4 Tassen – bitte die richtige Wassermenge einfüllen). Die Taste wird gedrückt, bevor der Brühvorgang gestartet wird. / **EN** Use to optimize the brewing process for smaller amounts of

coffee (up to 4 cups – please add right amount of water). To be pressed before the brew cycle is started. / **FR** Sert à optimiser le processus de préparation pour les petites quantités de café (jusqu'à 4 tasses – veuillez ajouter la bonne quantité d'eau). Appuyez sur ce bouton avant le démarrage du cycle de préparation. / **ES** Se utiliza para optimizar el proceso de preparación de café para cantidades más pequeñas de café (hasta 4 tazas, añade la cantidad correcta de agua). Se debe pulsar antes de iniciar el ciclo de preparación de café. / **NL** Om het proces van koffie zetten te optimaliseren voor kleinere hoeveelheden koffie (tot 4 kopjes – voeg de juiste hoeveelheid water toe). Indrukken voordat de cyclus van koffie zetten wordt gestart. / **DK** Bruges til at optimere brygningsprocessen for mindre mængder kaffe (op til 4 kopper – tilsæt den rigtige mængde vand). Skal trykkes, før brygningscyklussen startes. / **NO** Brukes til å optimere kaffetraktingen ved mindre kaffemengder (opptil 4 kopper – riktig vannmengde tilføres). Trykkes før traktesyklusen startes. / **SE** Använd för att optimera brygningsprocessen för mindre mängd kaffe (upp till 4 koppar – fyll på rätt mängd vatten). Ska tryckas innan brygningsprocessen startas. / **FI** Optimoii uuttoprosessi pienemmille kahvimäärille (enintään 4 kuppia – lisää oikea määrä vettä). Painettava, ennen kuin uuttaminen aloitetaan. / **PL** Służy do optymalizacji procesu parzenia dla mniejszych ilości kawy (do 4 filiżanek – należy dodać odpowiednią

ilość wody). Należy go nacisnąć przed rozpoczęciem procesu parzenia. / **CZ** Použijte k optimalizaci procesu vaření pro menší množství kávy (do 4 šálků – přidejte prosím správné množství vody). Musí se stisknout před spuštěním cyklu vaření. / **SK** Použite na optimalizovanie procesu varenia pre menšie množstvá kávy (až do 4 šálok – pridajte správne množstvo vody). Musí sa stlačiť pred začatím cyklu varenia. / **HU** Használja a főzési folyamat optimalizálásához kisebb kávémennyiség esetén (max. 4 csésze – kérjük, megfelelő mennyiségű vizet adjon hozzá). A főzési program elindítása előtt kell megnyomni. / **TR** Az miktarde kahve yapmak için demleme işlemini optimize eder (4 fincana kadar – lütfen doğru miktarde su ekleyin). Demleme başlatılmadan önce basılmalıdır. / **RO** Utilizați-l pentru a optimiza procesul de preparare pentru cantități mai mici de cafea (până la 4 cești – vă rugăm să adăugați cantitatea potrivită de apă). Se va apăsa înainte de a porni ciclul de preparare. / **GR** Το χρησιμοποιείτε για να βελτιστοποιήσετε τη διαδικασία παρασκευής για μικρότερες ποσότητες καφέ (έως 4 φλιτζάνια – προσθέτετε τη σωστή ποσότητα νερού). Πρέπει να πατηθεί πριν από την έναρξη του κύκλου παρασκευής. / **KZ** Кофені шағын мөлшерде демдеуді оңтайлы ету үшін пайдаланыңыз (4 шыныаяққа дейін – судың дұрыс мөлшерін қю керек). Кофені демдеуді бастамас бұрын басу керек. / **RU** Используется для оптимизации процесса варки небольших объемов кофе (вплоть до 4 чашек – добавьте достаточно воды) Следует нажать до запуска цикла кипячения. / **UA** Налаштування процесу приготування невеликих порцій кави (до 4 чашок – додайте потрібну кількість води). Натискати перед початком приготування кави. /

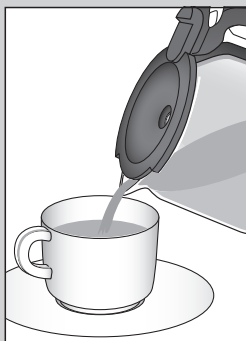
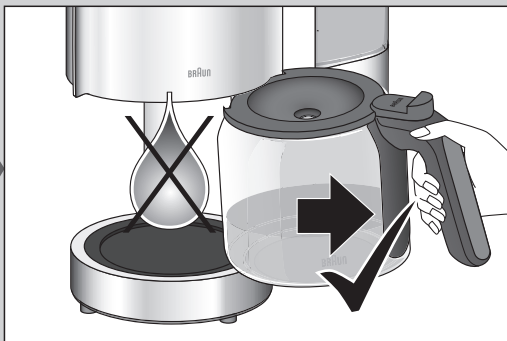
يُستخدم لتحسين عملية تخمير كميات صغيرة من القهوة (تصل إلى 4 أكواب – يُرجى إضافة كمية مناسبة من الماء). يجب الضغط قبل بدء دورة التخمير. **Arab**

DE Kaffee kochen / **EN** Making Coffee / **FR** Faire du café / **ES** Preparación del café / **NL** Koffie zetten / **DK** Brygning af kaffe / **NO** Kaffetrakting / **SE** Kokar kaffe / **FI** Kahvin keittäminen / **PL** Parzenie kawy / **CZ** Příprava kávy / **SK** Varenie kávy / **HU** Kávéfőzés / **TR** Kahve Yapma / **RO** Prepararea cafelei / **GR** Παρασκευή καφέ / **KZ** Кофе қайнату / **RU** Приготовление кофе / **UA** Приготування кави / **Arab** تحضير القهوة

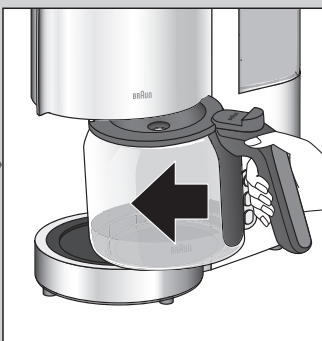


DE Tropfstopp / **EN** Anti-drip system / **FR** Système anti-gouttes / **ES** Sistema antigoteo / **NL** Antidruppel-systeem / **DK** Anti-drip system / **NO** Antidrypp-funksjon / **SE** Antidroppsystem / **FI** Tippalukko / **PL** System niekapiący / **CZ** Systém proti odkapávání / **SK** Systém ochrany pred kvapkami / **HU** Csepegésgátló rendszer / **TR** Damlama önleyici sistem / **RO** Sistem anti-picurare / **GR** Σύστημα κατά του σταξίματος / **KZ** Тамшылауға қарсы жүйе / **RU** Противокапельная система / **UA** Система зупинки краплі / **Arab** نظام منع التنقيط

D

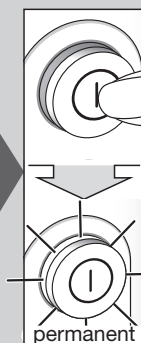
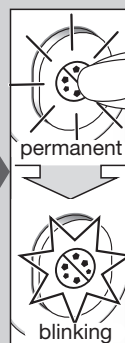
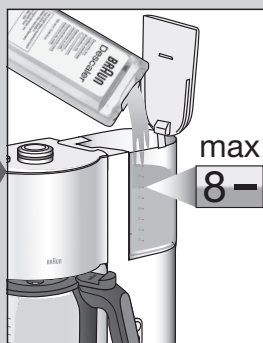
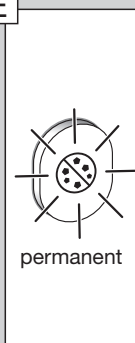


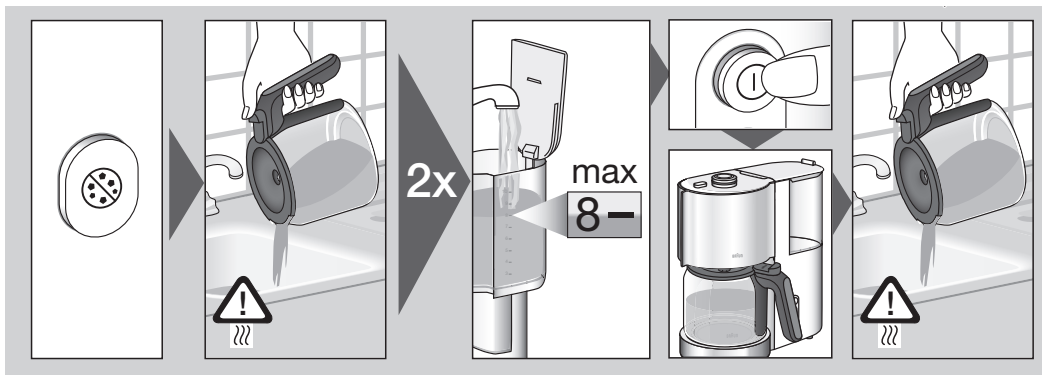
max
20 sec



DE Entkalken / **EN** Descaling / **FR** D  tartrage / **ES** Descalcificaci  n / **NL** Ontkalken / **DK** Afkalkning / **NO** Avflaking / **SE** Avkalkning / **FI** Kalkinpoisto / **PL** Usuwanie kamienia / **CZ** Odv  p  n   / **SK** Odstra  ovanie vodn  ho kame  a / **HU** V  zk  mentes  t  s / **TR** Kire   temizleme / **RO**   ndep  rtarea depunerilor / **GR** Αφαλ  τωση / **KZ**   кті кет  ру / **RU** Удаление накипи / **UA** Видалення накипи / **Arab**   زالة الترسبات

E





DE KF 5120 – ersetzen Sie den Wasserfilter bei jeder Entkalkung durch den Ausgleichskörper. Sie können einen handelsüblichen Entkalker verwenden, der Aluminium nicht angreift. Wir empfehlen die Verwendung des Braun Entkalkers (erhältlich im Handel, über die Braun Website oder über den Kundendienst). / **EN** KF 5120 – replace the water filter cartridge with the space compensator in the water reservoir during any decalcification procedure. You can use a commercially available decalcifying agent not affecting aluminum. We recommend using the Braun Descaling Solution (can be purchased in stores, through the Braun website, or by calling Customer Service). / **FR** KF 5120 – remplacer la cartouche filtrante à eau par le compensateur d'espace dans le réservoir à eau lors de chaque procédure de détartrage. Vous pouvez utiliser un détartrant disponible dans le commerce qui est compatible avec l'aluminium. Nous conseillons d'utiliser le détartrant Braun (disponible dans les magasins, sur le site internet de Braun ou en appelant le service après-vente). / **ES** KF 5120 – sustituya el cartucho del filtro de agua con el compensador de espacio en el depósito de agua durante cualquier procedimiento de descalcificación. Puede usar un agente descalcificador disponible en el mercado que no afecte al aluminio. Recomendamos usar la Solución descalcificadora de Braun (puede adquirirse en tiendas, en el sitio web de Braun o llamando a Atención al cliente). / **NL** KF 5120 – vervang het waterfilterpatroon met het ruimte-opvulstuk in het waterreservoir tijdens het ontkalken. U kunt in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel dat aluminium niet aantast gebruiken. Het gebruik van Braun ontkalkingsoplossing wordt aanbevolen (kan worden aangeschaft in winkels, via de website van Braun of door te bellen naar de klantenservice). / **DK** KF 5120 – udsift vandfilterpatronen med mellemrumskompensatoren i vandbeholderen hver gang der afkalkes. Du kan bruge en almindelig kalkfjerner der ikke påvirker aluminium. Vi anbefaler at du bruger Braun afkalkningsopløsning (kan købes i butikker, på Braun website eller ved at ringe til

Kundeservice). / **NO** KF 5120 – bytt ut vannfilterpatronen med plasskompensatoren i vannbeholderen under enhver avkalkningsprosedyre. Du kan bruke et vanlig avkalkningsmiddel som ikke påvirker aluminium. Vi anbefaler å bruke avkalkningsmiddelet fra Braun (kan kjøpes i butikker, på Brauns nettside, eller ved å ringe kundeservice). / **SE** KF 5120 – byt ut vattenfiltret mot distansbiten i vattentanken under avkalkningsprocessen. Du kan använda ett avkalkningsmedel som finns i handeln och som inte påverkar aluminium. Vi rekommenderar att du använder Brauns avkalkningsmedel (som du kan köpa i butiker, via Brauns webbplats eller genom att ringa till kundservice). / **FI** KF 5120 – vaihda vedensuodatin tilakompensaattoriin vesisäiliössä kalkinpoiston ajaksi. Voit käyttää yleisesti kaupan olevaa kalkinpoistoinetta, joka ei vahingoita alumiinia. Suosittelemme käyttämään Braun-kalkinpoistonestettä (saatavissa kaupoista, Braunin verkkosivulta tai soittamalla asiakaspalveluun). / **PL** KF 5120 – podczas każdej procedury usuwania kamienia należy wymienić wkład filtra wody z wypełniaczem. Można stosować dostępny w sprzedaży środek do usuwania kamienia bezpieczny dla elementów aluminiowych. Zalecamy stosowanie środka do usuwania kamienia firmy Braun (do nabycia w sklepach, w witrynie internetowej firmy Braun lub w centrum Obsługi Klienta). / **CZ** KF 5120 – během procesu odvápnění nahrad'te vložku vodního filtru prostorovým kompenzátoem v nádr'že na vodu. Můžete použít běžně prodejný odvápnovací prostředek nenarušující hliník. Doporučujeme použití odvápnovacího roztoku Braun (lze jej zakoupit v obchodech, prostřednictvím webové stránky Braun nebo zavoláním zákaznického servisu). / **SK** KF 5120 – počas akéhokoľvek postupu odvápnenia nahrad'te v nádr'žke na vodu kazetu filtra na vodu kompenzátorom priestoru. Môžete použiť komerčne dostupný prípravok na odstraňovanie vodného kameňa, ktorý nemá vplyv na hliník. Odporúčame, aby ste použili roztok na odstraňovanie vodného kameňa značky Braun (dá sa zakúpiť v obchodoch, cez webovú stránku spoločnosti Braun, prípadne

zavolaním na služby pre zákazníkov). / **HU** KF 5120 – az egyes vízkömentesítési eljárások alkalmával cserélje ki a vízsűrítő patront a víztartály térkitöltőjével. Használhat a kereskedelemben kapható vízkőoldó szert, ami nem károsítja az alumíniumot. Mi a Braun vízkőoldó tisztítószerének használatát javasoljuk (áruházakban, a Braun weboldalon keresztül vagy az ügyfélszolgálat hívásával vásárolható). / **TR** KF 5120 – her kireç giderme işleminde boşluk dengeleyici ile su filtresi kartuşunu değiştirin. Piyasada satılan ve alüminyumu etkilemeyen bir kireç çıkarıcı kullanabilirsiniz. Braun Descaling Solution kullanmanızı tavsiye ederiz (mağazalardan, Braun web sitesinden veya müşteri hizmetleri aranarak temin edilebilir). / **RO** KF 5120 – înlocuiți cartușul filtrului de apă cu compensatorul de spațiu în rezervorul de apă în timpul oricărei proceduri de decalcifiere. Puteți utiliza un agent de decalcifiere disponibil în comerț, care nu afectează aluminiul. Recomandăm utilizarea soluției de îndepărtare a depunerilor Braun (poate fi cumpărată din magazine, prin intermediul website-ului Braun sau apelând la serviciul clienți). / **GR** KF 5120 – αντικαθιστάτε το στοιχείο φίλτρου νερού με τον αντισταθμιστή στη δεξαμενή νερού σε κάθε διαδικασία αφαλάτωσης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μέσο αφαλάτωσης του εμπορίου που δεν διαβρώνει του αλουμίνιο. Συνιστάται η χρήση του υγρού αφαλάτωσης Braun (μπορείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά φίλτρα νερού σε καταστήματα, μέσω της ιστοσελίδας της εταιρείας Braun ή καλώντας το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών). / **KZ** KF 5120 – қақпан тазарту процедурасын іске асыру барысында, су сауытының ішіндегі су

сүзгісінің орнына бос орын теңгергішін орнатыңыз. Әкті кетіретін және алюминийге әсер етпейтін жеке сатылатын заттегін қолдануға болады. Braun компаниясының әкті кетіруге арналған өнімін қолдануға кеңес береміз (дүкендерден, Braun веб-сайтынан немесе тұтынушыға қызмет көрсету бөліміне қоңырау шалып, сатып алуға болады). / **RU** KF 5120 – на время процедуры удаления накипи замените картридж фильтра для воды в резервуаре на проставку. Ее можно осуществлять с использованием доступных в продаже средств для удаления накипи, не оказывающих воздействие на алюминий. Мы рекомендуем применять средство Braun Descaling Solution (можно приобрести в магазинах, в интернете на сайте Braun или по телефону через сервисную службу). / **UA** KF 5120 – міняйте картридж фільтра для води, занурюючи компенсатор у резервуар для води, під час кожної процедури видалення накипу. Ви можете використовувати наявні в продажу засоби для видалення накипу, які не пошкоджують алюмінієві поверхні. Рекомендуємо використовувати розчин для видалення накипу Braun (можна придбати в магазинах, на сайті Braun або зателефонувавши в службу обслуговування клієнтів). /

Arab استبدل خرطوشة فلتير الماء بمعادل المساحة في خزان المياه أثناء إجراء إزالة التكلس. يمكنك استخدام أحد عوامل إزالة الكالسيوم المتاحة تجاريًا التي لا تؤثر على الألومنيوم. نوصي باستخدام محلول إزالة الترسبات من Braun (يمكن شراءه من المتاجر أو عن طريق موقع ويب Braun أو عن طريق الاتصال بخدمة العملاء).

DE Reinigung und Pflege / **EN** Care and Cleaning / **FR** Entretien et nettoyage / **ES** Cuidado y limpieza / **NL** Onderhoud en reiniging / **DK** Pleje og rengøring / **NO** Pleie og rengjøring / **SE** Vård och rengöring / **FI** Hoito ja puhdistus / **PL** Konserwacja i czyszczenie / **CZ** Péče a čištění / **SK** Starostlivosť a čistenie / **HU** Ápolás és tisztítás / **TR** Bakım ve Temizlik / **RO/MD** Îngrijire și curățare / **GR** Φροντίδα και καθαρισμός / **KZ** Күтіп ұстау және тазалау / **RU** Уход и очистка / **UA** Догляд і очищення / **Arab** العناية والتنظيف



FR Guide de dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
La préparation du café dure trop longtemps	La cafetière est entartrée	Détartre la cafetière
Le panier de filtre déborde	Le panier de filtre n'est pas correctement refermé	Refermer correctement le panier de filtre
	La carafe n'a pas été correctement positionnée	Assurez-vous que la carafe est centrée directement sous le panier de filtre
	Le couvercle n'est pas sur la carafe	Placez le couvercle sur la carafe
	La carafe a été retirée pendant plus de 20 secondes alors que la préparation est en cours	La carafe doit être replacée rapidement après avoir été retirée
	Utilisation d'une trop grande quantité de café moulu	Retirez le filtre du panier de filtre Remplacez le filtre en papier par un nouveau Redémarrez le processus de préparation du café avec la bonne quantité de café moulu (pas plus de 10 mesures de café ou cuillères à soupe)
	Utilisation d'un café moulu trop fin	Utilisez seulement du café moulu adapté pour les cafetières à filtre
	Utilisation d'un filtre en papier de taille incorrecte	Utilisez un filtre en papier no 4
	Le filtre en papier s'est plié	Rincez le panier de filtre, placez un filtre en papier dans le panier de filtre et redémarrez la préparation
Le café n'est pas chaud	Il y a eu une coupure de courant	Attendez que le courant soit rétabli
	L'arrêt automatique a été activé (KF 5120)	
Il y a du café moulu au fond de la carafe	Le filtre en papier n'était pas introduit correctement dans le panier de filtre	Rincez le panier de filtre, placez un filtre en papier dans le panier de filtre et redémarrez la préparation
	Le filtre en papier s'est plié	
Le nombre de tasses de café préparées est inférieure au nombre de tasses d'eau versées initialement	Une certaine quantité d'eau disparaît lorsqu'elle humidifie le café moulu et s'évapore pendant le processus de préparation du café	La carafe indique la capacité d'eau et non la quantité de café
Le bouton ON/OFF clignote		Contactez le service après-vente Braun